

CHRISTIAN GULLETTE

cmgullette@berkeley.edu

EDUCATION

Ph.D. Candidate in Scandinavian Literatures and Languages	2011 - present
University of California, Berkeley Designated Emphasis in Women, Gender, and Sexuality	
M.F.A., Creative Writing	2010
Warren Wilson College, Asheville, NC	
M.Ed., Secondary Instruction in English	2002
George Washington University, Washington, DC	
B.A., English	1995
Bates College, Lewiston, ME; Summa Cum Laude; Phi Beta Kappa	

RESEARCH INTERESTS

- Intersections of race, masculinity, and queerness in contemporary Swedish film and novels; the negotiation of subjectivity and “Swedishness” in these texts.
- Neoliberal economics and negotiation of racial, gender, and sexual identities.

ACADEMIC HONORS AND AWARDS

- **Society for the Advancement of Scandinavian Studies (SASS) 2015 Aurora Borealis Prize** for best graduate student presentation: “Plato’s *Symposium* as a Critical Lens for Interpreting Queerness in Strindberg’s “Den brottsliga naturen””

PEER-REVIEWED ACADEMIC PUBLICATIONS

- “Are Our Malls Safe? Race and Neoliberalism in Ruben Östlund’s *Play*”. *Journal of Scandinavian Cinema*, 6:1, pp. 25 – 37.
- ‘Plato, Spiritual Marriage, and the Disruptive Potential of Queerness in August Strindberg’s *Giftas*’, *Lambda Nordica*. (Forthcoming)
- Gullette, C., Kaiser, M. and Møller, K. ‘Film Clips in Scandinavian language instruction: Building student competencies’, *Journal of Scandinavian Cinema*, 6:3, pp. 261-77.

POETRY TRANSLATIONS

- Björn Håkanson, “Finnas Till” [Existing] by in *Swedish Writers on Writing*. Trinity University Press (forthcoming 2018)
- Jonas Modig: “Mirages,” “Mice dart over the drafty floor.” *The Colorado Review* (October 2014)
- Kristofer Folkhammar: 7 Untitled Poems. *Queen Mob’s Tea House* (November 2016).

NON-FICTION TRANSLATIONS

- Roy Fares, *United States of Cakes* (Skyhorse 2015; Bonnier Fakta 2013)
- Lisa Lemke, *The Summer Table* (Sterling 2015; Bonnier Fakta 2012)
- Elisabeth Johansson, *Chocolate* (Sterling 2014; Bonnier Fakta 2012)
- Mia Öhrn, *Macarons, Cupcakes & Cake Pops* (Sterling 2013; Natur & Kultur 2011)

ORIGINAL POEMS IN JOURNALS

- “Starling Murmuration.” *Meridian* (Spring 2016)
- “Archipelago Diary,” “On the Rooftop of a Barcelona Hotel,” and “Standing under a Miró.” *Smartish Pace* (3/2013)
- “Archaic Bronze.” Chosen by Carl Phillips as one of the winners of *Knockout Magazine’s* Reginald Shepherd Prize (Spring / 2011)

GUEST LECTURES AND CONFERENCE PRESENTATIONS

Center for Gender Research, Uppsala University, Sweden, May 26, 2016

- “The Not-So-Triumphant Will: Masculinity, Futurity, and the Reappearance of the *Bergfilm* in Ruben Östlund’s *Turist*”

Unpacking the Nordic Model, University of California, Berkeley, Sept. 2015

- Respondent to the presentation: “Melancholy at the Crossroads: Depression in Scandinavian Fin-de-Siecle Literature,” Kjersti Bale, Uio

Society for the Advancement of Scandinavian Studies (SASS) Conference, New Orleans, April 29, 2016

- “The Not-So-Triumphant Will: Masculinity, Futurity, and the Reappearance of the *Bergfilm* in Ruben Östlund’s *Turist*”

Society for the Advancement of Scandinavian Studies (SASS) Conference, University of Ohio, May 2015

- “Primitive Accumulation: Race, Legitimate Knowledges, and the Neoliberal Subject of Capacity in Ruben Östlund’s *Play*”

Society for the Advancement of Scandinavian Studies (SASS) Conference, Yale University, March 2014

- “Plato’s Symposium as a Critical Lens for Interpreting Queerness in Strindberg’s “Den brottsliga naturen””

TEACHING EXPERIENCE

Graduate Student Instructor, University of California, Berkeley

2012 – Present

Beginning Swedish

Fall 2013 – Spring 2015

- Students will be able to present themselves and others with basic detail, their work, family relationships, conduct everyday interactions and be understood.
- Students will be able use elementary expressions with reference to concrete needs.
- Used a variety of instructional learning strategies and activities to facilitate learning and speaking opportunities.
- Designed engaging lesson plans, small and large group activities, roll play exercises, and online resources to assist student learning.

Intermediate Swedish

Fall 2013 – Spring 2015

- Students will be able to maintain face-to-face conversation by asking and responding to questions on topics related to the self, the workplace, school, travel, geography, politics.
- Students can describe their experiences, wishes, hopes and opinions
- Students can present uncomplicated summaries and descriptions of short texts, news articles, films and their own experiences.
- Students can be understood with some repetition by native speakers
- Increased focus on conversation and advanced vocabulary acquisition skills including weekly presentations and discussion topics to the class.
- Use of media, in particular, blogs and online news sources as a means of facilitating both language acquisition and cultural knowledge.

Reading and Composition (Part A – College Writing)

Fall 2012

- Facilitated the development of skills necessary for successful college-level reading and writing.
- Students analyzed texts closely and composed insightful commentary on style, form, syntax, literary devices, motifs, themes, and other critical observations.
- Students generated original and nuanced arguments and thesis statement supported by textual evidence.
- Students composed clear and sophisticated commentary on textual evidence.
- Utilized effective strategies for self-editing and revising critical writing.
- Teacher-maintained bSpace websites for all course sections.
- Used management skills to provide optimal learning experience for all students.
- Implemented varied and meaningful assessments of student achievement.

Reading and Composition (Part B – Research)

Spring 2013

- Reading and composition class focused on skills necessary for successful college-level research and writing.
- Students identified and explained key ideas and information in complex secondary source material.
- Researched, gathered, evaluated, and cited secondary source materials as supporting evidence.
- Applied knowledge of successful research strategies to a final research paper.

English Teacher, W.T. Woodson High School, Fairfax, VA Sept. 2002 – Jun. 2008
Named one of the top 100 high schools by Newsweek (2003)

- Taught 9th and 10th grade regular and honors English to classes of 28+ students.
- Designed and implemented team-taught, interdisciplinary World Civilizations course to compliment A.P. World History program.
- Planned innovative daily lessons that incorporated engaging activities.

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

American Literary Translators Association	2012 – present
The Society for the Advancement of Scandinavian Study	2012 – present
Association of Swedish Translators in North America	2016 – present

WORK AND PUBLISHING EXPERIENCE

Creative Consultant, Reingold Associates, Washington, DC Apr. – Sept. 2000

- Researched and designed copy for America's Workforce Network newsletter.
- Oversaw all highly detailed research for the O*NET jobs database.

Researcher, TV Guide, New York, NY Feb. – May 1998

- Researched and fact-checked *TV Guide* issues, including special *Seinfeld* edition.
- Worked closely with publicists, editors, and writers.

Editorial Assistant, Alfred A. Knopf, Inc., New York, NY May 1997 – Dec. 1997

- Read several manuscripts per week and wrote critical, in-depth reader reports.
- Responsible for tracking and coordinating book production through a complicated production schedule involving numerous departments and strict deadlines.
- Wrote jacket copy, rejection and acceptance letters, and editorial memos.
- Performed administrative tasks for two senior editors, including copying.
- Worked closely with authors and literary agents on a daily basis.

Contracts Assistant, Random House, Inc., New York, NY Jun. 1995 – May 1997

- Assisted in all aspects of contract researching, negotiation, drafting, and finance.